

TERMS & CONDITIONS

Centaur Software Development Co PTY LTD

Investor Number: 1549533

(hereinafter referred to as "we", "us", "our" or "Centaur Software"). These are the terms and conditions on which Centaur Software sells the software set out on the attached Quotation / Order and Confirmation to its customers ("the Clinic", "you", and "your"):

1. Contract & Entire Agreement

1.1 This Agreement, together with the applicable signed quotation, order form, and confirmation of acceptance (collectively, the "Order"), constitutes the entire agreement between the Parties in relation to Dental4Windows ("Software").

2. Orders & Acceptance

2.1 Centaur Software shall only be bound upon receipt of a signed Order from the Clinic and written confirmation or countersignature by Centaur Software.

2.2 The Order shall specify the licensed modules, number of users, delivery date, and installation date.

3. Software License

3.1 Centaur Software grants the Clinic a non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable right to use the Software solely for the Clinic's internal dental and administrative operations within the Kingdom of Saudi Arabia.

3.2 Ownership of the Software and all related intellectual property rights remain vested in Centaur Software and/or its licensors. The Clinic acknowledges that this Agreement does not transfer any ownership rights.

4. Price & Taxes

4.1 Prices shall be as per the valid quotation issued by Centaur Software and are valid for thirty (30) days from the quotation date unless stated otherwise.

4.2 All prices do not include value-added tax and do not include withholding tax. Value-added tax will be applied in accordance with the regulations of the Zakat, Tax and Customs Authority in the Kingdom of Saudi Arabia.

5. Payment Terms

5.1 Unless otherwise agreed in writing, invoices are payable in full within **fourteen (14) days** from invoice date.

5.2 Failure to pay by invoice due date entitles Centaur Software to suspend software access, training, support services and disconnection to any associated regulatory integrations until payment is received.

6. Delivery, Installation & Risk

6.1 Centaur Software shall use reasonable efforts to deliver and install the Software on the agreed dates; however, delays caused by events beyond Centaur Software's reasonable control shall not constitute a breach.

6.2 Installation shall be deemed complete when the Software operates in accordance with standard test procedures.

6.3 The Clinic is responsible for ensuring that its IT infrastructure meets Centaur Software's published system requirements.

7. Support, Updates & Training

7.1 Unless otherwise stated in the Order, the first twelve (12) months of support and software updates are included.

7.2 Ongoing support and upgrades shall automatically renew on an annual basis unless cancelled in writing at least thirty (30) days prior to renewal.

7.3 Training services, if purchased, shall be delivered in accordance with the quotation. A total of twelve (12) training hours is included. Any unused training hours shall expire twelve (12) months from the date of the first training session.

7.4 In the event of purchase of an additional module, training for such module shall be deducted from the remaining balance of the included twelve (12) training hours, if available. If the original twelve (12) training hours have already been fully utilized, one (1) hour of training will be provided free of charge for the newly purchased module. Any further training required shall be subject to additional charges.

8. Confidentiality & Data Protection (PDPL Compliance)

8.1 Each Party shall keep confidential about all non-public information received from the other Party.

8.2 Patient Data Responsibility: Patient data remains the sole responsibility of the Clinic. The Clinic is considered the "Controller" of patient data under the Saudi Personal Data Protection Law (PDPL).

8.3 Data Access: Centaur Software will access patient data only as required for agreed support services. Centaur Software acts as a "Processor" and shall process such data in strict compliance with the PDPL and implementing regulations issued by SDAIA (Saudi Data and AI Authority).

8.4 Data Transfer: No patient data shall be transferred outside the Kingdom of Saudi Arabia without the prior written consent of the Clinic and compliance with PDPL cross-transfer requirements.

9. Limitation of Liability

9.1 To the maximum extent permitted by Saudi law, Centaur Software's total liability arising out of or in connection with this Agreement shall not exceed the total fees paid by the Clinic in the twelve (12) months preceding the claim.

9.2 Centaur Software shall not be liable for indirect or consequential damages. However, nothing in this Agreement shall limit liability for fraud, gross negligence, or wilful misconduct, as such exclusions are void under Saudi law.

10. Term & Termination

10.1 This Agreement shall remain valid for a period of one year from the Effective Date.

10.2 Either Party may terminate this Agreement with thirty (30) days' written notice in the event of material breach not remedied within such period.

10.3 In the event of termination, the Clinic shall immediately cease use of the Software, and Centaur Software shall delete any patient data held in its systems in accordance with PDPL requirements.

11. Regulatory Compliance

11.1 The Clinic acknowledges that it is responsible for maintaining its own compliance with the licensing requirements of the Ministry of Health (MOH) and the Council of Health Insurance (CHI).

11.2 Centaur Software does not warrant that the Software meets specific individual regulatory requirements unless expressly stated in the Order.

12. Governing Law & Jurisdiction

12.1 This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Kingdom of Saudi Arabia.

12.2 The courts of Riyadh shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with this Agreement.

12.3 Language: This Agreement was originally drafted in the English language. In the event of any conflict between the English version and any translated version (including Arabic), the Arabic version shall prevail.

الشروط والأحكام

شركة سننار لتطوير البرمجيات المحدودة

رقم المستثمر: ١٥٤٩٥٣٣

(يشار إليها فيما يلي بـ "نحن" أو "إيانا" أو "خاصتنا" أو "سننار سوفتوير")

هذه هي الشروط والأحكام التي تتبع بموجبها سننار سوفتوير البرنامج الموضوع في عرض السعر / أمر الشراء وتأكيد الطلب المرفق ("البرنامج") لعملائها ("العيادة"، "أنت" و"خاصتك").

١. العقد والاتفاق الكامل

١.١ تشكل هذه الاتفاقية، إلى جانب عرض السعر الموقع ونموذج الأمر وتأكيد القبول (المشار إليها مجتمعة باسم "الأمر")، الاتفاق الكامل بين الأطراف فيما يتعلق ببرنامج Dental4Windows.

٢. الطلبات والقبول

٢.١ لا تكون سننار سوفتوير ملزمة إلا بعد استلام أمر موقع من العيادة وتأكيد كتابي أو توقيع مقابل من سننار سوفتوير.
٢.٢ يحدد الأمر الوحدات المرخصة وعدد المستخدمين وتاريخ التسليم وتاريخ التركيب.

٣. ترخيص البرنامج

٣.١ تمنح سننار سوفتوير للعيادة حقاً غير حصري وغير قابل للتحويل وغير قابل للترخيص من الباطن لاستخدام البرنامج فقط لعمليات العيادة الداخلية لطب الأسنان والإدارية داخل المملكة العربية السعودية.
٣.٢ تظل جميع حقوق الملكية الفكرية ذات الصلة مملوكة لشركة سننار لتطوير البرمجيات المحدودة و/أو الجهات المرخصة لها. تقرر العيادة بأن هذه الاتفاقية لا تنقل أي حقوق ملكية.

٤. السعر والضرائب

٤.١ تكون الأسعار وفقاً لعرض السعر الساري الصادر عن سننار سوفتوير وتكون صالحة لمدة ثلاثين (٣٠) يوماً من تاريخ عرض السعر ما لم يُنص على خلاف ذلك.
٤.٢ جميع الأسعار لا تشمل ضريبة القيمة المضافة ولا تشمل ضريبة الاستقطاع. تُطبق ضريبة القيمة المضافة وفقاً للوائح هيئة الزكاة والضريبة والجمارك في المملكة العربية السعودية.

٥. شروط الدفع

٥.١ ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك كتابياً، تكون الفواتير مستحقة الدفع بالكامل في غضون أربعة عشر (١٤) يوماً من تاريخ الفاتورة.
٥.٢ عدم الدفع بحلول تاريخ استحقاق الفاتورة يمنح شركة سننار سوفتوير الحق في تعليق الوصول إلى البرنامج والتدريب وخدمات الدعم وفصل أي تكاملات تنظيمية مرتبطة به حتى يتم استلام الدفع.

٦. التسليم والتركيب والمخاطر

٦.١ تبذل سننار سوفتوير جهوداً معقولة لتسليم وتثبيت البرنامج في التواريخ المتفق عليها؛ ومع ذلك، فإن التأخيرات الناجمة عن أحداث خارجة عن سيطرة سننار سوفتوير المعقولة لا تشكل خرقاً للاتفاق.
٦.٢ يعتبر التركيب مكتملاً عندما يعمل البرنامج وفقاً لإجراءات الاختبار القياسية.
٦.٣ تتحمل العيادة مسؤولية ضمان أن البنية التحتية لتقنية المعلومات لديها تلبى متطلبات النظام المنشورة من قبل سننار سوفتوير.

٧. الدعم والتحديثات والتدريب

٧.١ ما لم يُنص على خلاف ذلك في الأمر، يتم تضمين أول اثني عشر (١٢) شهرًا من الدعم وتحديثات البرامج.

٧.٢ يتم تجديد الدعم والترقيات المستمرة تلقائياً على أساس سنوي ما لم يتم الإلغاء كتابياً قبل ثلاثين (٣٠) يوماً على الأقل من تاريخ التجديد.

٧.٣ يتم تقديم خدمات التدريب، إذا تم شراؤها، وفقاً لعرض السعر. يتم تضمين إجمالي اثنتي عشرة (١٢) ساعة تدريب. تنتهي أي ساعات تدريب غير مستخدمة بعد اثني عشر (١٢) شهراً من تاريخ الجلسة التدريبية الأولى.

٧.٤ في حالة شراء وحدة إضافية، يتم خصم التدريب لهذه الوحدة من الرصيد المتبقي من ساعات التدريب الإثنى عشرة (١٢) المضمنة، إن وجدت. إذا كانت ساعات التدريب الإثنى عشرة (١٢) الأصلية قد استُخدمت بالكامل بالفعل، فسيتم توفير ساعة (١) تدريب مجانية للوحدة المشتراة حديثاً. أي تدريب إضافي مطلوب يخضع لرسوم إضافية.

٨. السرية وحماية البيانات (الامتثال لقانون حماية البيانات الشخصية)

٨.١ يحافظ كل طرف على سرية جميع المعلومات غير العامة التي يتلقاها من الطرف الآخر.
٨.٢ مسؤولية بيانات المرضى: تظل بيانات المرضى مسؤولية العيادة وحدها. تعتبر العيادة "الجهة المسيطرة" على بيانات المرضى بموجب قانون حماية البيانات الشخصية السعودي.
٨.٣ الوصول إلى البيانات: ستصل سننار سوفتوير إلى بيانات المرضى فقط حسب الحاجة لخدمات الدعم المتفق عليها. تعمل سننار سوفتوير كـ "جهة معالجة" وتعالج هذه البيانات بما يتوافق تماماً مع قانون حماية البيانات الشخصية واللوائح التنفيذية الصادرة عن الهيئة السعودية للبيانات والذكاء الاصطناعي (سدايا).
٨.٤ نقل البيانات: لا يتم نقل أي بيانات مرضى خارج المملكة العربية السعودية دون موافقة كتابية مسبقة من العيادة والامتثال لمتطلبات النقل عبر الحدود بموجب قانون حماية البيانات الشخصية.

٩. تحديد المسؤولية

٩.١ إلى أقصى حد يسمح به القانون السعودي، لا تتجاوز المسؤولية الإجمالية لشركة سننار سوفتوير الناشئة عن أو فيما يتعلق بهذه الاتفاقية إجمالي الرسوم المدفوعة من قبل العيادة في الأشهر الاثني عشر (١٢) السابقة للمطالبة.
٩.٢ لا تتحمل سننار سوفتوير المسؤولية عن الأضرار غير المباشرة أو التبعية. ومع ذلك، لا شيء في هذه الاتفاقية يحد من المسؤولية عن الإهمال الجسيم أو سوء السلوك المتعمد، حيث أن هذه الاستثناءات تعتبر باطلة بموجب القانون السعودي.

١٠. المدة والإنهاء

١٠.١ تظل هذه الاتفاقية سارية المفعول لمدة سنة واحدة من تاريخ السريان.
١٠.٢ يجوز لأي من الطرفين إنهاء هذه الاتفاقية بإخطار كتابي مدته ثلاثون (٣٠) يوماً في حالة حدوث خرق جوهري لم يتم علاجه خلال هذه الفترة.
١٠.٣ في حالة الإنهاء، تتوقف العيادة فوراً عن استخدام البرنامج، وتقوم سننار سوفتوير بحذف أي بيانات مرضى محفوظة في أنظمتها وفقاً لمتطلبات قانون حماية البيانات الشخصية.

١١. الامتثال التنظيمي

١١.١ تقرر العيادة بأنها مسؤولة عن الحفاظ على امتثالها الخاص لمتطلبات الترخيص الصادرة عن وزارة الصحة ومجلس الضمان الصحي.
١١.٢ لا تضمن سننار سوفتوير أن البرنامج يلبي متطلبات تنظيمية فردية محددة ما لم يُنص على ذلك صراحةً في الأمر.

١٢. القانون الحاكم والاختصاص القضائي

١٢.١ تخضع هذه الاتفاقية وتُفسر وفقاً لقوانين المملكة العربية السعودية.
١٢.٢ تختص محاكم الرياض بالفصل في أي نزاع ينشأ عن أو فيما يتعلق بهذه الاتفاقية.
١٢.٣ اللغة: تمت صياغة هذه الاتفاقية في الأصل باللغة العربية. في حالة وجود أي تعارض بين هذه النسخة العربية وأي نسخة مترجمة، تسود هذه النسخة العربية.